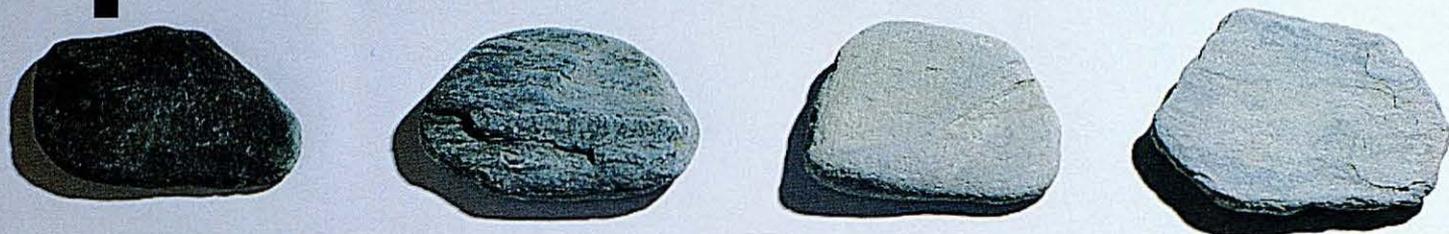


La proposta parteix de la unitat, unitat pedra = Passanella (nom local).
Passanella: pedra plana pissarrosa localitzada allà on els dits dels Pirineus toquen la Mediterrània, preferentment en el massís del cap de Creus, i més concretament en el terme de Cadaqués.

passanelles



TONI GIRONÈS
ricochets

Un espai temporal
Un espace temporel

On part de l'unité, l'unité pierre = Passanella (nom local des galets plats).
Passanella (Ricochet) : Sorte d'ardoises qu'on trouve à l'endroit où les derniers contreforts des Pyrénées rejoignent la Méditerranée, de préférence dans le massif du Cap de Creus, et plus particulièrement dans la commune de Cadaqués.

Cadaqués: des del punt de vista geogràfic, Cadaqués és un poble mediterrani, comunicat amb la resta de la comarca per un únic fil o camí que el determina, com un cul-de-sac, en quedar emparedat pel massís del Pani, configurant així dues façanes explícites. Des del punt de vista arquitectònic, és un indret amb una important tradició artística (avantguardistes de començament del segle XX) i paradigma o laboratori del realisme domèstic a Catalunya dels anys seixanta, paral·lel al gran boom turístic. Un poble que ha mantingut, no obstant això, la seva essència en estat latent.

Llançament de passanelles

És una tradició popular i també turística arribar a la platja i, de manera conscient o inconscient, agafar una passanella i intentar fer-la lliscar sobre l'aigua. El projecte es basa en aquest fet i en entendre el lloc com una realitat complexa i multidimensional. El lloc entra en el projecte com una dada que especifica l'arquitectura.

El projecte pretén establir certs lligams entre disciplines aparentment distants, com ara el paisatge, les tradicions populars, l'arquitectura, l'esport i la música. Es treballa en termes de paisatge. És molt diferent si aquest paisatge és sòlid (terra), líquid (aigua) o gasós (núvols). A la terra podem furgar, clavar, modelar... marcar traces o fites que identifiquen una intervenció o un projecte produïts per l'home.

¿Com podem intervenir en el medi líquid?

¿Com podem establir-hi marques, traces que alterin i redefinin un mitjà preestablert (donat que el paisatge existeix des que existeix l'home) per...

1. definir-lo?
2. alterar-lo, manipular-lo, transgredir-lo i redefinir-lo, per tal d'assimilar-lo, més endavant, durant un altre marc o període temporal?

El fet d'intervenir en un medi líquid ens lliura de moltes d'aquestes càrregues, ja que en aquest cas la mar és molt més anàrquica que la terra.

Però tot i això aquí ens enfrontem a un aspecte concret: la climatologia del mes de gener en el microclima de Cadaqués;

és molt determinant.

En aquesta època de l'any el característic són "ses minves des gener".

L'aigua baixa de nivell i tenen lloc unes grans encalmades amb magnífics dies de sol. Per tant, una de les dades del projecte és precisament aquest treball amb un paisatge líquid, entès com un pla uniforme, com un mirall o una làmina d'aigua, mai com un volum.

La mar com una làmina d'aigua sobre la qual cal treballar.

Entre la terra i la mar hi ha un punt —en alguns moments una línia— quasi fractal, on dos mons se separen.

La línia d'escuma en els seus diferents estats és el que uneix aquests mons.

Però quan hi ha minva, l'escuma desapareix, i en aquest moment l'usuari del projecte (el llançador de passanelles) aconsegueix, amb el seu llançament, unir per un moment la terra i la mar.

La intervenció en el paisatge o medi líquid es redueix en aquest cas a:

1. elements flotants (boies);
2. unes traces efímeres que les pedres, lliscant o botant sobre l'aigua, determinaran.



R. T. V. — 4429 - CADAQUÉS, Port-dich

Cadaqués : Géographiquement parlant, c'est un petit village de la Méditerranée qui n'est relié au reste de la province que par un seul fil/chemin qui le transforme en cul-de-sac, le village étant adossé au massif du Pani, ce qui délimite deux façades bien distinctes.

Du point de vue architectonique, un village d'une grande tradition artistique (l'avant-garde du début du XXe siècle) et un paradigme, véritable laboratoire du réalisme domestique des années 60 en Catalogne, parallèlement au grand boom touristique. Un village qui a su, cependant, conserver latente son essence.

Ricochets

La tradition populaire — et touristique aussi — veut qu'en arrivant sur la plage, consciemment ou inconsciemment, on attrape un galet bien plat et qu'on essaie de le faire rebondir sur la surface de l'eau.

Ce projet est basé sur ce fait précis, et sur la compréhension du lieu comme une réalité complexe et multidimensionnelle. Le lieu s'intègre au projet comme une donnée qui en rend l'architecture spécifique.

Ce projet tente également d'établir certains liens entre des disciplines apparemment « lointaines », telles que paysage, traditions populaires, architecture, sport et musique. Évidemment, on travaille sur un paysage. Très différent selon qu'il s'agit d'un paysage solide (la terre), liquide (l'eau) ou gazeux (les nuages). Dans la terre, on peut creuser, fixer, modeler... laisser des traces ou marquer des limites qui rendent reconnaissable une intervention/projet effectuée par l'homme.

Comment intervenir dans l'élément liquide?

Comment y laisser des marques, des traces, qui transforment et redéfinissent un milieu préétabli... (attendu que le paysage n'existe que depuis que l'homme existe) pour :

1. ,le définir;
2. ,le transformer, le manipuler, le transgresser et le redéfinir pour, plus tard, l'assimiler pendant un autre cadre/période de temps.

Le fait d'intervenir dans un milieu liquide nous libère de bon nombre de ces contraintes, puisque dans ce cas la mer est beaucoup plus anarchique que la terre. Mais cela dit, nous sommes confrontés ici à un fait concret, le climat du mois de janvier au sein du microclimat de Cadaqués,

d'une influence primordiale. Cette période de l'année se caractérise par ses remarquables « accalmies de janvier ».

Le niveau de l'eau baisse en raison de la syzygie et de grandes accalmies ont lieu, accompagnées de magnifiques journées ensoleillées. Le fait de travailler le paysage liquide comme un plan uniforme, comme un miroir ou une feuille d'eau, et jamais comme un volume, constitue donc une donnée essentielle de ce projet.

La mer telle une feuille d'eau sur laquelle travailler. Il existe par instant un point, une ligne quasi fractale, ou deux mondes se séparent. La ligne de l'écume dans ses différents états est ce qui unit ces deux mondes. Mais à l'époque des syzygies, l'écume disparaît complètement et c'est à ce moment-là que l'usager du projet (celui qui fait des ricochets) parvient, par son jet de pierre, à unir pour un instant terre et mer.

Aussi l'intervention dans le paysage/milieu liquide se réduit-elle en ce cas à :

- 1, des éléments flottants (bouées);
- 2, et à des traces, éphémères, que les pierres détermineront, en glissant ou en rebondissant sur la surface de l'eau.

El projecte, la proposta

Es concep com la implantació d'un tauler d'escacs de 88 punts, si l'entendem com una trama, o bé una pista de *bowling* de 10 carrils, si l'entendem com una sèrie de canalitzacions. M'estimo més quedar-me amb aquest darrer concepte.

S'estableixen així 10 canals de 4 metres d'ample cadascun (40 metres d'ample en total). Canals de 40 metres de llargària amb vuit divisions (les boies), una cada cinc metres.

La retícula dels 88 punts sobre el mar és de 40 x 40 metres, però amb les divisòries desiguals de 4 x 5 metres, que són les que provoquen els canals individuals.

Tot seguit, de manera imaginària, hi sobreposem un pentagrama musical, establint així la relació amb la música.

La música, de la mateixa manera que l'arquitectura, ordena les seves notes en

vertical i en horitzontal (la vertical dóna el to de la nota, mentre que l'horitzontal en defineix el temps).

S'ha limitat la vertical del projecte a una octava musical, i l'horitzontal a tres temps: negra (unitat), blanca (doble), i corxera (meitat).

La relació vertical s'estableix amb la distància aconseguida en llançar la passanella; l'horitzontal, amb el nombre de salts sobre l'aigua que produeix en ser llançada.

El projecte dóna un suport per repetició sistemàtica: la diferència, la pedra, la nota... és la persona.

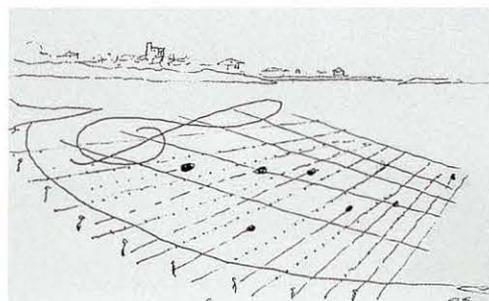
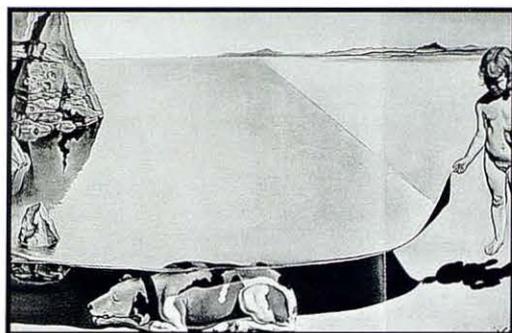
Aquesta repetició pot tenir l'aparença d'un sistema rígid, però en aquest cas la repetició manifesta una llibertat, la llibertat que té lloc a partir d'encaixar en una platja una retícula de punts oberta a esdeveniments individuals, que té l'horitzó com a referència infinita.

Les sèries de llançadors són de 10, i la puntuació la canten els deu llançadors que esperen, generant un vers de xifres (bots i distància), que indueix a una altra música, la de la subhasta del peix. Fins ara s'ha aconseguit atribuir a cada pedra un criteri musical, però aquesta nota i aquesta energia del llançador es "congelen" en introduir-se en un ordinador.

En el moment que s'han aconseguit cinc sèries de deu llançadors —50 notes musicals, 16 compassos de 4 x 4—, l'ordinador ja pot interpretar la melodia que, com sempre, ha partit de zero, i ha donat un resultat.

Una melodia de les infinites que pot compondre l'atzar.

Idealment no hi ha guanyadors ni perdedors, ja que dins la melodia totes les notes (tots els participants) tenen el mateix valor.



Le projet, la proposition

Elle prévoit d'implanter un échiquier de 88 cases ou points, si on le conçoit comme une trama, ou dix pistes de *bowling*, si on le conçoit comme des canalisations. Pour ma part, je préfère en rester à ce dernier concepte.

On fixe ainsi dix canaux de 4 m de large chacun (40 m de large au total).

Des canaux de 40 m de large divisés en huit sections (les bouées) tous les 5 m.

La reticule des 88 points sur la mer est de 40 x 40 m mais comprenant des divisions inégales de 4 x 5 m, qui sont ce qui dessine les canaux individuels.

Ensuite, de façon imaginaire, on y superpose une portée musicale, faisant ainsi le lien avec la musique.

La musique, au même titre que l'architecture, range ses notes sur un plan vertical et horizontal (la verticale donne le ton de la note, l'horizontale en définit le temps).

On a limité la verticale du projet à une octave musicale, l'horizontale à trois temps : une noire (unité), une blanche (le double) et une croche (la moitié).

La relation verticale s'établit par la distance atteinte par le jet de l'ardoise, l'horizontale par le nombre de ricochets.

Nous parlons alors de fournir un support par répétition systématique, et la différence, la pierre, la note... c'est la personne.

Cela peut paraître un système bien rigide, mais dans le cas qui nous occupe, la répétition manifeste la liberté, liberté produite par le fait d'imbriquer dans une plage une reticule de points.

Les séries de lanceurs sont au nombre de dix, et la ponctuation est chantée par les dix lanceurs qui attendent leur tour, ce qui crée un vers en chiffres (rebonds et distance) qui renvoie à une autre musique, celle de la vente à la criée du poisson.

Si jusqu'à présent on a réussi à attribuer à chaque pierre un critère musical, cette note et cette

énergie du lanceur sont en outre « congelées » par leur introduction dans un ordinateur.

Au moment où l'on atteint cinq séries de dix lanceurs — 50 notes de musique, 16 mesures de 4 x 4 —, l'ordinateur peut alors interpréter la mélodie qui, comme toujours, est partie de zéro, et a donné un résultat. Une mélodie de l'infini que peut composer le hasard.

En théorie, il n'y a ni gagnant ni perdants, puisque au sein de la mélodie toutes les notes (tous les participants) ont la même valeur.

Chaque pierre est une note.

Note que nous tenons/congelons dans un ordinateur.

Nous pouvons donc concevoir les jets de galets comme un glaçon qui glisserait sur l'eau en fondant jusqu'à se fondre avec son milieu naturel, l'élément liquide.

Une fois retombé au fond de la mer, il redevient pierre et, au bout d'un certain temps, il retourne sur la plage, encore plus aplati.



forward 1
forward 2
forward 3
forward 4
forward 5
forward 6
forward 7
forward 8
forward 9
forward 10

l l a n c a d o r s

bols	3	8	5	17	5	23	9	7	14	19	0-5	6-10	11	
(jeep)														
dist.	5	15	20	35	10	40	15	10	25	40	5-6	10	15	20
(distance)											5-6	10	15	20

40 do
35 si
30 la
25 sol
20 fa
15 mi
10 re
5 do
0

Cada pedra és una nota.
 Una nota que retenim o que congelem dins un ordinador.
 Així podem entendre cada passanella llançada com un glaçó de gel que va lliscant sobre l'aigua i es va desfent fins que es fon amb el seu propi medi natural, el líquid. Un cop al fons del mar torna a ser pedra, i al cap del temps torna a la platja, més plana encara.
 Explicant tot el procés, fonèticament, seria:
 senyal de sortida —llançadors corrent— silenci —deu passanelles lliscant sobre l'aigua—

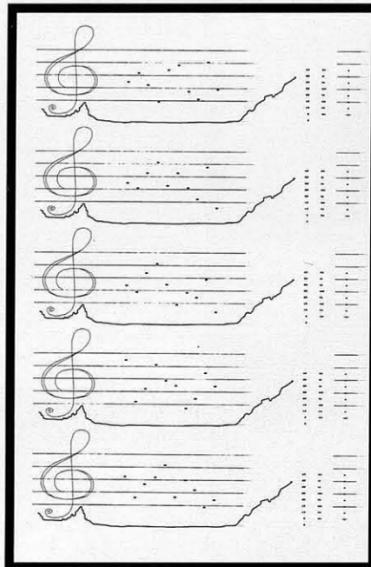
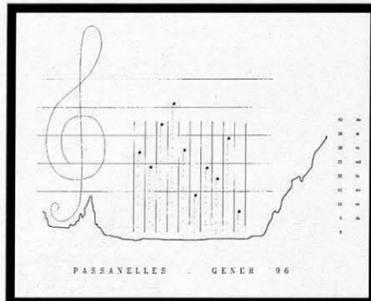
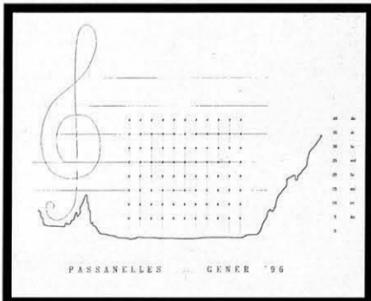
fooooooom krgrrrksgrsss
 xxaxsxaps xaaxsxxapxxsxaapsss

I, finalment, a l'ordinador, una melodia composta després de cinc sèries de deu llançadors amb tres instruments diferents: flauta travessera, trompa, timbals... i després tots tres junts.
 En resum:

“La mar és un pentagrama en ones de clau de sol, els llançadors marquen les notes i el dia passa tot fent una melodia”.

Tal com plantejava Dietmar Steiner al número 210 de Quaderns, és veritat que en la vida quotidiana i en la realitat de les ciutats i els pobles, l'arquitectura s'utilitza com un sistema de senyals, i el seu valor d'esdeveniment i de lleure ha esdevingut una nova categoria amb influència decisiva... però personalment em reafirmo en creure que tot és un problema/causa d'actitud.
 Com a arquitectes rebem habitualment una melodia que cal interpretar, i fins i tot els instruments amb els quals ho hem de fer, ja que no sempre tenim a l'abast la

sort de l'elecció o la decisió. Però l'actitud sempre és nostra. La nostra funció com a professionals és compondre amb un necessari grau de complicitat i estima envers les activitats humanes, sempre el millor possible i exigible, i amb els instruments que cada situació concreta contempla i proporciona. Però, repeteixo, l'actitud i la il·lusió són sempre nostres. Espero que passanelles sigui, personalment, una pedra en una futura platja plena d'actituds noves i més madures.



En explicant tot el processus fonèticament, cela donarà: senyals de sortida —llançadors corrent— silenci — 10 galets plats qui court ricochant sur la surface de l'eau— fooooooom..... krgrrrksgrsss.....xxaxsxaps xaaxsxxapxxsxaapsss
 Et sur l'ordinateur, finalement, sera jouée une mélodie composée après 5 série de dix lanceurs, par trois instruments différents: flûtes traversière, trombone, cymbales... puis les trois ensemble.
 En résumé :

« la mer est une portée de vagues en clé de sol les lanceurs marquent les notes et le jour passe tout en composant une mélodie ».

Comme le disait Dietmar Steiner dans le numéro 210 de Quaderns, il est exact que dans la vie quotidienne et dans la réalité des villes et des villages, l'architecture sert de système de signaux, et que sa valeur d'événement et de loisir est devenue une nouvelle catégorie d'une influence décisive... Mais je pense que tout se résume à un problème/causa d'attitude. En tant qu'architectes, nous recevons d'habitude une mélodie à interpréter, et même les instruments avec lesquels la composer, bien que nous n'ayons pas toujours à notre portée la possibilité de choisir/décider. Mais l'attitude que nous adopterons dépendra toujours de nous. Notre fonction en tant que professionnels est de composer avec un degré de complicité nécessaire et d'intérêt envers les activités humaines; faire de notre mieux, et ce, avec les instruments que

chaque situation particulière contient et nous offre. Mais je le répète encore, l'attitude et le plaisir nous appartiennent. Je souhaite, quant à moi, que ricochets soit une pierre sur une future plage pleine d'attitudes nouvelles et plus mûres.

